

I – Dados Gerais

Nome: DRA. HELOISE BAURICH VIDOR

Lotação: DEPARTAMENTO DE ARTES CÊNICAS DA UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA - UDESC

Docente dos Cursos: LICENCIATURA EM TEATRO/ PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ARTES CÊNICAS - PPGAC / MESTRADO PROFISSIONAL EM ARTES - PROFARTES DA UNIVERSIDADE DO ESTADO DE SANTA CATARINA / UDESC

Grande Área de Conhecimento: LINGUÍSTICA, LETRAS E ARTES

Área de Concentração: TEATRO, SOCIEDADE E CRIAÇÃO CÊNICA

Linha de Pesquisa: PEDAGOGIA DO TEATRO E TEATRO-EDUCAÇÃO

Instituição de Realização do Estágio Pós-Doutoral: CENTRO DE HISTÓRIA DA ARTE E INVESTIGAÇÃO ARTÍSTICA / CHAIA - UNIVERSIDADE DE ÉVORA/ PORTUGAL

Nome da(O) Supervisor(A): DRA. ISABEL BEZELGA

Nível: PÓS-DOCTORADO EM ARTES / TEATRO E PERFORMANCE

Período: 08 de AGOSTO de 2022 A 28 de FEVEREIRO de 2023.

II- Relatório

O presente relatório refere-se ao Projeto de Investigação **Teatro, Juventude e Escola: literatura dramática em foco**, realizado no âmbito de um estágio pós-doutoral, no Centro de História da Arte e Investigação Artística / CHAIA, da Universidade de Évora/Portugal, sob a orientação da professora Dra. Isabel Bezelga, no **período de 8 de agosto de 2022 a 28 de fevereiro de 2023.**

O objetivo geral do projeto de investigação foi, a partir da associação entre os campos da leitura e do teatro, buscar apontar possibilidades poéticas e pedagógicas no ato de aproximação do texto escrito, tanto na área da pedagogia do teatro e da prática teatral, quanto na da formação de leitores e mediação literária. A ênfase foi dada nas práticas de leitura e na encenação de textos dramáticos para jovens e com jovens.

Neste sentido e com esse intuito é que o estágio pós-doutoral em Portugal foi proposto, focalizando a investigação do projeto PANOS – Palcos Novos Palavras Novas. Este projeto visa estabelecer cruzamentos entre o teatro escolar e juvenil e as novas dramaturgias e é desenvolvido no Teatro Nacional Dona Maria II de Lisboa, em parceria com escolas de educação básica portuguesas. Iniciado em 2006 na Culturgest e, desde 2019 realizado no Teatro Nacional, o mesmo conta com uma trajetória consolidada, propondo diálogo profícuo entre o teatro escolar e juvenil e as novas dramaturgias.

Em termos do trabalho de investigação, realizou-se leitura de textos dramáticos criados especialmente para o projeto, através da revisão bibliográfica das publicações do PANOS (2006; 2007; 2008; 2009; 2010; 2011; 2012; 2013; 2014; 2015; 2017; 2019; 2020; 2021); bem como o estudo das obras “Os jovens e a leitura – Uma nova perspectiva”, de Michèle Petit (2009); “A nostalgia do vazio – A leitura como espaço de pertencimento dos adolescentes”, de Freddy Gonçalves da Silva (2021); “Patos e lobos-marinhos: Conversas sobre literatura e juventude”, de Sara Bertrand (2021); “A experiência da leitura entre adolescentes – Rio de Janeiro e Barcelona”, de Isabel Travancas (2020); “Somos mesmo todos censores?”, de Perry Nodelman (2020); “Teatro y Territorialidad – Perspectivas de Filosofía del Teatro y Teatro Comparado”, de Jorge Dubatti (2020), além de outros artigos científicos das áreas afins.

Realizou-se entrevistas aos sujeitos envolvidos com o projeto PANOS nas edições vinculadas ao Teatro D Maria II e que fossem participantes de Escolas de Educação Básica, prioritariamente da Grande Lisboa. Os entrevistados foram:

- Coordenação do PANOS no Teatro D Maria II: Sandro William Junqueira e Carolina Villa Verde Rosado. Teatro D Maria II de Lisboa; via Zoom; realizada no dia 06/10/2022, às 16h.
- Professor Miguel Simões, da Escola Básica e Secundária Gil Vicente/ Lisboa; realizada de forma presencial no dia 12/10/2022, às 12:30h, na escola ESGV.
- Alunas do curso técnico de Teatro da Escola Básica e Secundária Gil Vicente/ Lisboa; Alunas: Inês Tavares (17 anos); Lua Arpai (19 anos); Mónica Brás (20 anos); Kayla Vitória (18 anos) e Eduarda Campelo (18 anos); realizada de forma presencial no dia 26/10/2022, às 14:00h, na escola ESGV.
- Professor Guilherme de Bastos Lima, da Escola de Artes do CAE (Figueira da Foz); Entrevista realizada no dia 29/10/2022, às 14:15h, via Zoom.
- Alunas Escola de Artes do CAE (Figueira da Foz): Maria Curado Pleno 14 anos/agora com 15; Maria Ana Coelho Trindade 17 anos; Ana Sofia Guapo Mendes (17 anos). Entrevista realizada no dia 29/10/2022, às 15:30h, via Zoom.
- Professor Carlos Alves, da Escola Secundária Camões / Lisboa; realizada presencial no dia: 3/11/2022, às 15h, na escola ESLC.
- Professora Maria João Horta, da Escola Secundária da Amadora / Grande Lisboa; realizada de forma presencial, no dia 7/11/2022, às 17h, na ESdaA.
- Professor Carlos Soares, do Agrupamento de Escolas de Alcochete – Escola Básica 23 El Rei Manuel I e Escola Secundário de Alcochete. Entrevista realizada de forma presencial no dia 28/11/2022, às 17h, na escola EB23.
- Professora Maria Filomena Fernandes de Oliveira, da Escola Secundária Passos Manuel/ Lisboa. Entrevista realizada no dia 2/12/2022, às 14:30h, via Zoom.
- Dramaturgo André Tecedeiro. Entrevista realizada de forma presencial, no dia, no dia 2/12/2022, às 17h, na Fundação Gulbenkian/Lisboa.

- Participante da comissão de júris de seleção para o Festival PANOS – Professora Sandra Machado. Entrevista realizada de forma presencial, na casa da entrevistada, no dia 04/01/2023, às 17:30h.

A pesquisa *in loco* deu-se através da participação da pesquisadora no Workshop PANOS (2022-2023), realizado nos dias 19 e 20 de novembro de 2022, nas dependências do Teatro Nacional D Maria II de Lisboa, entre às 10h e às 18h. Neste workshop, os coordenadores dos grupos inscritos no projeto, juntamente com um jovem aluno-participante reúnem-se com o dramaturgo do texto que irão encenar. Portanto, formaram-se três grupos de trabalho, reunidos com os dramaturgos da edição 2022-2023: André Tecedeiro, Djaimilia Pereira de Almeida e Ondjaki. Também estiveram presentes os membros do júri que seleciona os espetáculos para o Festival PANOS e o coordenador geral do projeto e sua equipe.

As entrevistas foram transcritas e configuraram-se como o principal dado para análise, conjuntamente com o diário de bordo da pesquisadora, no qual ela registrou suas impressões sobre o workshop. Um outro documento que se configurou como um referencial importante foi o “Balanço da monitorização e avaliação da edição do projeto PANOS (2021-2022)”, realizado por Patrícia Santos, membro da equipe do Teatro D Maria II, com data de setembro de 2022.

Após a análise dos dados e discussão com a supervisora do estágio, Profa. Dra. Isabel Bezelga, iniciou-se a redação do artigo, cujo título provisório é: “Aspectos formativos do projeto PANOS – palcos novos, palavras novas: um olhar estrangeiro”, a ser submetido para publicação em revista indexada brasileira ou internacional. O resumo do artigo é: *O artigo discute o projeto PANOS – Palcos Novos Palavras Novas, desenvolvido pelo Teatro Nacional Dona Maria II de Lisboa/ Portugal, o qual estabelece cruzamentos com o teatro escolar e juvenil e com as novas dramaturgias. Realizou-se revisão teórica; leitura de dramaturgias do banco de textos do PANOS; entrevistas semiestruturadas; acompanhamento in loco do workshop que compõe uma das etapas do projeto. Com base na constatação de que*

o teatro juvenil é um campo a ser estudado, expandido, fortalecido e visibilizado dentro dos estudos teatrais brasileiros e portugueses, as autoras refletem sobre a noção de experiência artística e seu potencial formativo entre os jovens (Petit, 2009; Larrosa, 2003); o trabalho com o texto escrito e a alteridade (Pupo, 2005; Vidor, 2016); a formação do(a) professor(a)-encenador(a) para a articulação da dramaturgia contemporânea com a cena contemporânea (Dubatti, 2020; Pavis, 2017); a relação com a escola. O trabalho verificou lacunas na investigação de cunho artístico e educacional voltadas para a juventude em Portugal; mostrou os desafios e os impasses que um projeto como PANOS enfrenta e suscita; e mostrou, principalmente, sua relevância para a ampliação das ações de ler, fazer, apreciar teatro e literatura dramática entre os jovens e os adultos participantes. A análise configura-se como etapa de conclusão do estágio de pós-doutorado, realizado pela primeira coautora no Centro de História da Arte e Investigação Artística / CHAIA, Universidade de Évora/Portugal, com a supervisão da segunda coautora.

A pesquisadora realizou outras atividades complementares à sua formação e intercâmbio de experiência acadêmicas, tais como:

- Participação como ouvinte no *XVI Congresso SPCE Educação e cidades*, realizado entre os dias 15 e 17 de setembro de 2022, na Escola Superior de Educação de Lisboa, em Lisboa/Portugal.
- Participação como ouvinte nas *Jornadas de Reflexão Teatro, Cidade e Património*, realizadas na Biblioteca Jorge Araújo – Pólo dos Leões – Escola de Artes – Universidade de Évora, em Évora/Portugal.
- Participação como ouvinte no *I Encontro do Grupo de Trabalho Cenografia e Espaço-materialidades das artes performativas*, realizado na Escola Superior de Música e Artes do Espetáculo Politécnico do Porto/ESMAE, entre nos dias 23 e 24 de setembro de 2022, em Porto/Portugal.

- Participação como ouvinte na *Pastoral Llansoliana: a natureza perdida?*, organizada e comentada por João Barrento realizada no Espaço Llansol, no dia 8 de outubro de 2022, em Lisboa/ Portugal.
- Aula ministrada no curso de Licenciatura em Teatro da Universidade de Évora, na disciplina de Improvisação Teatral, no dia 18 de outubro de 2022, das 9:30h às 13:30h, nas dependências do Pólo Colégio dos Leões da Universidade de Évora, em Évora, Portugal.
- Apresentação de pesquisa na aula do Mestrado em Teatro, da Universidade de Évora, no dia 19 de outubro de 2022, entre 10h e 13h, na Biblioteca Jorge Araújo no Colégio dos Leões, na Universidade de Évora, em Évora /Portugal.
- Participação no evento *Dia da Universidade*, com destaque para a inauguração da exposição “Arquimedes da Silva Santos: onde vai minha voz?” e o lançamento do livro “Arquimedes Silva Santos: um homem (fora) do seu tempo”, no dia 01 de novembro de 2022, entre 9:00h e 17h, que ocorreu na Sala das Belas Artes do Colégio do Espírito Santo da Universidade de Évora, em Évora/Portugal.
- Assistência via Zoom à Prova de Mestrado em Teatro do estudante Iuri Spada Kruschewsky Doria, no dia 29 de novembro de 2022, às 16.00 horas, na Biblioteca Jorge Araújo no Colégio dos Leões, na Universidade de Évora, em Évora/Portugal.
- Assistência presencial à Prova de Mestrado em Teatro da estudante Kathleen Louise, no dia 07 de dezembro de 2022, às 11:00h, na Biblioteca Jorge Araújo no Colégio dos Leões, na Universidade de Évora, em Évora/Portugal.
- Participação como público no *FEIO – Festa de escritas, improvisos e oralidades 2022 – 6ª. edição*, realizada no dia 17 de dezembro, das 14:30h às 20h, no Teatro A Barraca, Lisboa/ Portugal.
- Participação na *2ª. Conferência internacional: Cross Media Arts 2023*, realizado na Faculdade de Belas Artes da Universidade de Lisboa e no Museu Nacional de Arte Contemporânea do Chiado, de 9 a 10 de fevereiro de 2023. Apresentação do

trabalho: Horta e histórias and Cozinha e histórias: actions to plant and feed the desire to read, to imagine, and to be together. (online).

Em termos de fruição artística, componente fundamental para a formação complementar de uma pesquisadora da área artística, a investigadora destaca os principais eventos artísticos que assistiu/ fruiu, durante a estadia em Portugal:

- Espetáculos teatrais:
 - *O agora que demora – nossa odisseia II*, de Christiane Jatahy, no Teatro São Luiz de Lisboa; set/2022;
 - *Casa Portuguesa*, de Pedro Penim, no Teatro D Maria II; set/out/2022;
 - *Ciclo de Leitura encenada: Teatro brasileiro*, no Teatro D Maria II de Lisboa; out/2022;
 - *Ça ira (1) Fin de Louis*, de Joël Pommerat, no Teatro D Maria II de Lisboa; out/2022;
 - *Carçaça*, de Marco da Silva Ferreira, no CCB, out/2022;
 - *Que grande estrondo*, de João Fazenda, no LUCA – Teatro Luís de Camões, Lisboa. Out/2022;
 - *Cadernos de*, texto e direção de Raquel S., no Teatro D Maria II de Lisboa; nov/2022;
 - *Over our Heads*, de Marta Cerqueira, Culturgest, nov/2022;
 - *Mascaradas*, de Betty Tchomanga, Festival Alkantara/PT, no Teatro D Maria II de Lisboa; nov/2022;
 - *Má educação – peça em 3 rounds*, de Inês Barahona e Miguel Fragata, Teatro São Luiz de Lisboa, dez/2022;
 - *Pulmão*, de Ana Nave, no Teatro Meridional, em Lisboa;
 - *Catarina ou a beleza de matar fascistas*, de Tiago Rodrigues, no CCB Lisboa, jan/2022.

- Exposições:
 - Hápax, de Mattia Denisse, Culturgest/Lisboa;
 - PIM! VII Mostra de Ilustrações, Folio Festival, em Óbidos;
 - Prémio Novos Artistas – Fundação EDP 2022, Maat, Lisboa;
 - Um livro é um jardim – Exposição de livros de artista e desenhos de maria José Meneses, Biblioteca Penha de França, Lisboa;
 - Exposição Pedro Calapez – deste espaço iluminado e obscuro, Serralves, Aveiro;
 - Que te seja leve o peso das estrelas, Centro de Arte Contemporânea de Coimbra;
 - A Vigília das Feras, Tamara Alves, Casa da Cerca, Almada;
 - Os animais saem da caixa – Exposição paralela, Museu da Marioneta, Lisboa;
 - Animal Farm, exposição de Chou Ching-Hui, na Fundação Oriente/ Museu do Oriente, Lisboa;
 - Adeus pátria e família, Museu do Aljube, Lisboa;
 - Porquê – A arte contemporânea em diálogo com o pensamento de José Saramago, Museu Nacional de Arte Contemporânea/ MNAC, Lisboa;
 - Abstracto, Branco, Tóxico e Volátil, de Julião Sarmento, no Museu Coleção Berardo, Centro Cultural Belém, Lisboa;
 - Sementes selvagens, de Rivane Neuenschwander, Serralves, Porto;
 - Metamorfoses, de Cindy Sherman, Serralves, Porto;
 - Signos e Figurações, de Joan Miró, Serralves, Porto;
 - Quem conta um conto..., de Paula Rego, Serralves, Porto;
 - Uma exposição escrita, Agustina Bessa-Luís, Serralves, Porto.

III – Considerações Finais

O estágio de pós-doutorado realizado visou contribuir com a formação continuada da professora e pesquisadora, que atua na docência de graduação no curso de Licenciatura em Teatro e pós-graduação, orientando mestrados e doutorados no Programa de Pós-graduação em Teatro/PPGT e no Mestrado Profissional em Artes/ PROFARTES da Universidade do Estado de Santa Catarina.

A estadia em Portugal foi de fundamental importância para o conhecimento do Projeto PANOS em seus meandros, dando subsídios à pesquisadora para seguir com a reflexão em torno das questões que envolvem o trabalho com o texto dramático e não-dramático e a encenação, entre jovens, na área da Pedagogia do Teatro, em vínculo com o contexto escolar.

Destaca-se também a oportunidade que a pesquisadora teve de frequentar eventos acadêmicos e artísticos em Portugal, o que resultou em uma excelente forma de intercambiar conhecimentos com professores da universidade, professores da educação básica, com jovens estudantes e com artistas do contexto português.

A expectativa, portanto, é que a divulgação dos resultados da pesquisa, através da publicação de artigos científicos e através da participação da pesquisadora em Congressos, contribua com a área da cultura, da arte e da educação, no Brasil e em Portugal, estimulando o incremento de políticas públicas nestas áreas. Essas ações visam cobrir uma lacuna identificada no campo da pedagogia teatral em ambos os contextos, e ampliar as possibilidades de pensar e praticar a leitura e a convivência com textos dramáticos e com a cena contemporânea, entre crianças, jovens e adultos.

IV - Referências

BERTRAND, S. *Patos e lobos-marinhos: Conversas sobre literatura e juventude*. São Paulo: Instituto Emília, Solisluna Editora, 2021.

DUBATTI, J. *Teatro y Territorialidad – Perspectivas de Filosofía del Teatro y Teatro Comparado*. Barcelona: Editorial Gedisa, 2020.

LARROSA, J. *La experiencia de la lectura. Estudios sobre literatura y formación*. México: FCE, 2003.

NODELMAN, P. *Somos mesmo todos censores?*. São Paulo: Instituto Emília, Solisluna Editora, 2020.

PANOS – Edições. Lisboa: Culturgest; Teatro Nacional Dona Maria II, 2006; 2007; 2008; 2009; 2010; 2011; 2012; 2013; 2014; 2015; 2017; 2019; 2020; 2021.

PAVIS, P. *Dicionário da Performance e do Teatro Contemporâneo*. São Paulo: Perspectiva, 2017.

PETIT, M. *Os jovens e a leitura: uma nova perspectiva*. Tradução de Celina Olga de Souza. São Paulo, Editora 34, 2009.

PUPO, M. L. de S. B. *Entre o Mediterrâneo e o Atlântico: uma aventura teatral*. São Paulo: Perspectiva, 2005

SILVA, F. G. da. *A nostalgia do vazio – A leitura como espaço de pertencimento dos adolescentes*. São Paulo: Instituto Emília, Solisluna Editora, 2021.

TRAVANCAS, I. *A experiência da leitura entre adolescentes – Rio de Janeiro e Barcelona*. Curitiba: Appris, 2020.

VIDOR, H. B. *Leitura e Teatro: aproximação e apropriação do texto literário*. São Paulo: Hucitec, 2016.